

## 316415-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Tjenesteydelser inden for projektering af bærende konstruktioner – Neubau WW Steinweiler - Tragwerksplanung  
OJ S 89/2026 08/05/2026  
Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen  
Tjenesteydelser

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Verbandsgemeindewerke Kandel

E-mail: [info@vg-kandel.de](mailto:info@vg-kandel.de)

Den ordregivende enheds aktiviteter: Vandrelaterede aktiviteter

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Neubau WW Steinweiler - Tragwerksplanung

Beskrivelse: Erstellung Tragwerksplanung für den Neubau des Wasserwerks in Steinweiler

Identifikator for proceduren: 24c1a1db-1c0f-4b94-9fa8-1319363aa0dc

Intern ID: KAN-2026-02

Udbudsprocedure: Udbud med forhandling/indkaldelse af tilbud med forudgående offentliggørelse

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Stufe 1: Bewerbervorauswahl Stufe 2: Angebotseinreichung und Präsentation

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 71327000 Tjenesteydelser inden for projektering af bærende konstruktioner

##### 2.1.2. Udførelsessted

By: Steinweiler

Postnummer: 76872

Landsdel (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Land: Tyskland

Yderligere oplysninger: Nördlicher Ortsrand der Ortsgemeinde Steinweiler (Außenbereich)

##### 2.1.4. Generelle oplysninger

###### Retsgrundlag:

Direktiv 2014/25/EU

sektvo - - Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen GWB 2016 - Verordnung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen im Bereich des Verkehrs, der Trinkwasserversorgung und der Energieversorgung – SektVO 2016 - Honorarordnung für Architekten und Ingenieure, HOAI 2021

##### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Bestechlichkeit, Vorteils-gewährung und Bestechung Betrug oder Subventionsbetrug Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung Bildung krimineller Vereinigungen Bildung terroristischer Vereinigungen Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen Wettbewerbsbeschränkende Vereinbarungen Schwere Verfehlung Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens Interessenkonflikt Wettbewerbsverzerrung wegen Vorbefassung Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags Rein nationale Ausschlussgründe Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben Einstellung der beruflichen Tätigkeit Zahlungsunfähigkeit Insolvenz Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren

## 5. Delkontrakt

---

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Tragwerksplanung Neubau Wasserwerk Steinweiler 2-stufiges Auswahlverfahren  
Beskrivelse: Aufgabenbeschreibung Tragwerksplanung Neubau Wasserwerk Steinweiler Das Wasserwerk Steinweiler ist in die Jahre gekommen. Das Gebäude mit 2 Wasserkammer stammt aus 1959. 2 weitere Wasserkammern wurden in den 1974er Jahre errichtet. Die einstraßige Aufbereitungsanlage ist nahezu 40 Jahre alt. Das Wasserrecht für die Brunnen aus 2017 begrenzt die Entnahmemenge auf 200 m<sup>3</sup>/h bzw. 4.800 m<sup>3</sup>/d. Der Wasserbedarf liegt bei 235.000 m<sup>3</sup>/a. Die 4 Wasserkammern haben aktuell ein Volumen von 450 m<sup>3</sup>. Das erforderliche Volumen liegt bei rund 1.300 m<sup>3</sup>. Aus diesen Gründen und aufgrund des schlechten baulichen Zustand der Gebäudesubstanz und der Technik (siehe Anlage 06), wurde beschlossen, ein neues Wasserwerk auf nahegelegenen Grundstücken zu errichten. Mit dem Neubau sollen folgende Ziele erreicht werden: Schadensfreies, korrosionsfreies, dichtes Bauwerk (nach dem aktuellen Stand der Technik) Aufbereitungsanlage mit zwei Straßen (Redundanz); Enteisenung und Entmanganung Neue Pumpteknik, neue EMSR-Technik (Energieoptimierung) Größerer Wasserbedarf = größere Wasserkammer (2 Edelstahltanks `ca. je 650 m<sup>3</sup>) Versorgungszone WW Steinweiler soll mittelfristig vergrößert werden Neubau bei laufendem Betrieb erforderlich Langlebige Lösung ist anzustreben PV-Anlage zur Eigenstromgewinnung Arbeitsstättenverordnung ist einzuhalten(UVV)  
Gesundheitsamtliche Vorgaben sind zu erfüllen Die Baukosten werden auf netto 4,5 Mio. € geschätzt, die Gesamtkosten auf ca. 6,6 Mio. brutto. Laut geotechnischer Voruntersuchung (siehe Anlage 07) ist mit schwierigem Baugrund zu rechnen. Ggf. sind Tiefgründungen erforderlich. Die für die Realisierung der Maßnahme erforderlichen Planungsleistungen zur Objektplanung und der zugehörigen Technischen Ausrüstung sind bereits vergeben an: TeamBau - Ingenieurbüro für Bauwesen PartGmbH Auf dem Viertel 9 76887 Bad Bergzabern Die Vorplanung ist in Bearbeitung. Nach jetzigen Vorstellungen kommen nur Edelstahltanks in Betracht. D.h. voraussichtlich 2 - 4 stehende Tanks mit einem Fassungsvermögen von jeweils rund 650 m<sup>3</sup>. Durch unterschiedliche Befüllung, Entleerung oder durch Reinigungsarbeiten bei den Tanks von Lastwechsel auszugehen ist. Die Tankstatik ist nicht Bestandteil der Ausschreibung. Sie wird vom Hersteller erbracht.  
Intern ID: LOT-0001 KAN-2026-02

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 71327000 Tjenesteydelser inden for projektering af bærende konstruktioner

#### 5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Im Stadtkern 1  
By: Kandel  
Postnummer: 76870  
Landsdel (NUTS): Germersheim (DEB3E)  
Land: Tyskland

#### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/08/2026  
Varigheds slutdato: 31/12/2026

#### 5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 1

#### 5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 160 000,00 EUR

#### 5.1.6. Generelle oplysninger

##### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### 5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

#### 5.1.8. Tilgængelighedskriterier

Der er anvendt kriterier vedrørende adgangsmuligheder for personer med handicap

#### 5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument

##### Oplysninger om den anden fase i en procedure, der afvikles i to faser:

Det højeste antal ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren: 4

Proceduren afvikles i successive faser. I hver fase kan nogle ansøgere blive udelukket

#### 5.1.10. Tildelingskriterier

##### Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Berechnung aus Team und Qualifikation, Fachlicher Wert und Honorarangebot

Die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebots erfolgt auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses gemäß § 52 Abs. (2) SektVO bzw. § 127 Abs. (1) GWB

Berechnungsformel (Richtwertmethode): Gesamtpunktzahl = Punktzahl nicht monetär \*

100.000 / Honorarangebot

#### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.subreport.de/E55371958>

#### 5.1.12. Tilbudsvilkår

##### Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.subreport.de/E55371958>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Tilladt

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 09/06/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:**

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Die Nachforderung von Unterlagen wird über die Bieterkommunikation kommuniziert. Zusätzliche Informationen: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Vorauswahl aufgrund vorgelegter Referenzen

Oplysninger om finansiering og betaling: Nach SectVO. In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

**5.1.15. Teknikker**

**Rammeaftale:**

Ingen rammeaftale

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

**5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for mægling: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer

Organisation med ansvar for klager: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer

Oplysninger om klagefrister: Überprüfungsstelle: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer Informationen über die Überprüfungsfristen: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisaufnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne:

Verbandsgemeindewerke Kandel

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Verbandsgemeindewerke Kandel

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne:

Verbandsgemeindewerke Kandel

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Verbandsgemeindewerke Kandel

Organisation, der behandler tilbud: Verbandsgemeindewerke Kandel

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: Verbandsgemeindewerke Kandel  
Registreringsnummer: Leitweg-ID 073345004000-001-94  
Postadresse: Im Stadtkern 1  
By: Kandel  
Postnummer: 76870  
Landsdel (NUTS): Germersheim (DEB3E)  
Land: Tyskland  
E-mail: [info@vg-kandel.de](mailto:info@vg-kandel.de)  
Telefon: 07275-9600  
Internetadresse: <https://www.vg-kandel.de>

**Denne organisations roller:**

Køber  
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren  
Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline  
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse  
Organisation, der behandler tilbud  
Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau - Vergabekammer  
Registreringsnummer: Keine  
By: Mainz  
Postnummer: 55116  
Landsdel (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)  
Land: Tyskland  
E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)  
Telefon: 496131162234

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager  
Organisation med ansvar for mægling

### 8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83  
By: Bonn  
Postnummer: 53119  
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Land: Tyskland  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100

**Denne organisations roller:**

TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: b5fd293a-f4e4-475d-bf33-f7b1411ca9a5 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 17

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 06/05/2026 15:42:37 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 316415-2026

EUT-S-nummer: 89/2026

Offentliggørelsesdato: 08/05/2026